

## 5. 砂 防

### 1. 移動砂丘

travelling dune

恆風ニヨリ移動スル「砂丘」

Wandeldüne (f)

### 2. 雨裂 (ウレツ)

Wasserriß (m)

崩壊地ノ雨水ノ集マリテ表土ノ洗ヒ流サレタ水線 (此ノ稍大トナツタモノハ「蝕溪」トナル)

### 3. 堰堤

dam

Talsperre (f)

Staumauer (f)

barrage (m)

貯水, 貯砂, 取水, 水位上昇又ハ崩壊防止等ノ目的ヲ以テ河川, 溪谷等ヲ締切ル工作物

### 4. 階段

berm

山腹ニ水平ニ設ケタ段ニシ

Berme (f)

テ山腹工ニ用フ

berme (f)

### 5. 階段堰堤

stepped masonry dam

越流水ノ水勢ヲ殺グタメ段

Gestaffeltesperre (f)

Gestaffeltalsperre (f)

階狀ニ作ル「堰堤」

barrage (m) en gradins

## 1. 貝殻状浸蝕溪

shell-shaped ravine

Muschelbach (m)

combe (f)

貝殻状ノ崩壊地ヲ有スル浸

蝕溪

## 2. 風溝 (カザミゾ)

wind gorge

Windriß (m)

飛砂地ニ障害物相隣レル時

其ノ間隙ニ生ズル溝形ノ溝

## 3. 風盆 (カザボン)

Windmulde (f)

飛砂地ニ障害物ノ相隣レル  
時其ノ間隙ニ生ズル盆形ノ  
溝4. 活堰堤 (カツエンテイ)  
(活床固堰堤)consolidation dam with  
live materialLebendesgrundschwelle (f)  
barrage (m) en vivant萌芽カアル材料ヲ以テ作ツ  
タ「床固堰堤」

## 5. 活編柵工 (カツヘンサクコウ)

wicker work with live  
material

lebendes Flechtwerk (n)

clayonnages (m) vivants

萌芽カアル粗朶又ハ杭ヲ用  
ヒテ活着セシメル目的ノタ  
メニ作ル柵工

## 1. 空積堰堤

dry masonry dam

Talsperre (f) im  
Trockenmauerung

barrage (m) en maçonnerie sèche

膠着材料ヲ用ヒザル石積ノ

「堰堤」

## 2. 鞍裂 (クラサケ)

Einsattlung (f)

飛砂地ニ障害物ノ2個相隣  
レル時ニ其ノ間隙ニ生ズル  
溝

## 3. 傾斜堤冠堰堤

dam of inclined crest

Schiebkronensperre (f)

barrage (m) à assise inclinée

越流面ガ上流又ハ下流ニ向  
ヒ傾斜シタ「堰堤」

## 4. 溪水の飽和度

saturating grade with  
pebbles

Sättigungsgrad (m)

grade (m) de saturation

溪床上ニ横ハル礫ニ相當ス  
ル水ノ限界速度ニ等シクナ  
ツタ時ノ流水ノ平均速度即  
溪床上ノ礫ヲ運搬スルコト  
ヲ得ザル時ノ最大ノ平均速  
度

## 5. 限界水速

limitation velocity

Grenzgeschwindigkeit (f)

vitesse (f) limitée d'entraînement

アル勾配ノ溪底ニ静止セル  
アル礫ノ將ニ動カントスル  
時ノ水速ヲ云フ

## 1. 高地土石流

avalanche of stones	高山ノ樹木生育限界以上ノ
Hochmure (f)	高所ニ起ル土石流ニシテ大
avalanche (f) charriante des pierres	害ヲ醸ス

## 2. 荒廢溪流

torrential valley	長サ比較的短ク勾配急ニシテ、平時流水少ク豪雨時暴流ト化シ土砂石礫ノ流送旺ニシテ「浸蝕」ノ甚シイ溪谷
Wildbach (m)	
torrent (m)	

## 3. 荒廢溪流狀河川

torrential river	「荒廢溪流」ノ性質ヲ有スル
Wildbachartigenfluß (m)	河川
rivière (f) torrentielle	

## 4. 孤立砂丘

isolated dune	「砂丘」ガ横谷ニヨリ切ラレテ成レル孤立丘
Einzeldüne (f)	

## 5. 混合積石堰堤

mixed masonry dam	一部ニ膠着材料ヲ用ヒ一部ニ之ヲ用ヒズ築立テタ「堰堤」
Talsperre (f) im Gemischtesmauerung	
barrage (m) en maçonnerie mixte	

## 1. 砂丘

dune	飛砂地ニ於ケル砂ノ丘
Düne (f)	
dune (f)	

## 2. 砂丘垣

permeable hedge	「移動砂丘」ヲ静止スルためニ使用スル通風性ノ垣ノ總稱
Durchlässigewand (f)	

## 3. 砂防

Wildbacherbauung (f)	山腹ノ禿嶺崩壊ヲ防ギ荒廢セル溪流ヲ修治スルコト
restauration (f) des montagnes	

## 4. 砂礫分類

classification of pebbles	流水ノ速度及土石含有量ニ應ジ砂礫ヲ河底ニ分類沈積スル作用
Materialausscheidung (f)	
Einzeltransport (m)	
transport (m) partiel	

## 5. 芝付

sodding	「法」面ヲ保護スルため芝ヲ付ケルコト
Berasung (f)	
gazonnage (m)	

1. 死縄柳工 (シヘンサクコウ)  
**wicker work with dead material** 萌芽力ノ無イ枝條ヲ編ンダ  
 totes Flechtwerk (n) 柵工  
*claycnnage (m) mort*
2. 蝕溪  
**ravine** 大雨ノ時ノミ暴流ヲ有スル  
 runsener Wasserritz (m) 極メテ急勾配ノ「雨裂」ノ大  
*ravin (m)* ナルモノ
3. 浸蝕  
**erosion** 流水、波浪等ノタメ岸又ハ  
 Erosion (f) 床等ガ徐々ニ減損スルコト  
 Abspülung (f) 床等ガ徐々ニ減損スルコト  
*affouillement (m)*  
*érosion (f)*
4. 浸蝕野溪  
**erosion torrent** 山腹溪床ノ「浸蝕」ヨリ多量  
 Unterwühlendewildbach (m) ノ土砂ヲ流送スル「荒廢溪  
*torrent (m) à affouillements* 流」
5. 集合溪流  
**complex torrent** 溪流ノ体系ガ2個以上ノ單  
 Kompliziertesbach (m) 一溪流ノ集合ニナルモノ  
*torrent (m) composé*

1. 蛇籠低堰堤  
**ground sill of bamboo cylinder** 床固用ノ低「堰堤」ニ蛇籠ヲ  
 Tubengrundschwelle (f) 用フルモノ  
*racinal (m) de cylindre de bambou*
2. 水平堤冠堰堤  
**dam of horizontal crest** 越流面ガ水平ヲナス「堰堤」  
 Wagerechtekronensperre (f)  
*barrage (m) à assise horizontale*
3. 砂止垣  
**poling fencing** 「移動砂丘」ノ固定ニ用キラ  
 Besteck (n) レル低キ「砂丘垣」  
*étui (m)*
4. 前堰堤  
 副堰堤  
**counter dam** 「堰堤」ノ前面ヲ保護スルヲ  
 Vorsperre (f) メ設ケル「堰堤」  
 Gegensperre (f)  
*contre-barrage (m)*
5. 粗朶堰堤  
**low dam of fascine** 粗朶ヲ以テ作ツタ床固用ノ  
 Faschinengrundschwelle (f) 低キ「堰堤」  
*barrage (m) fascinage*

1. 粗朶束工  
**fascine work**  
 Faschinenbau (m)  
*fascinage (m)*  
 山腹又ハ土砂ヲ多ク流送スル「荒廢溪流」ニ於テ山腹植栽ノ基礎又ハ土砂流送防止ノタメニ粗朶束ヲ用フル工事。築石ニ乏シキ所ニヨク用ヒラレル
2. 粗朶束排水工  
**drainage of fascine work**  
 Faschinendrän (m)  
*égout (m) fascinage*  
 主トシテ山腹ノ地下水ヲ排水スルタメ粗朶束ヲ其ノ傾斜ノ方向ニ埋メテ排水スル工事
3. 粗朶伏工  
**covering of fascine**  
 Faschinenbedeckung (f)  
*blindage (f) de fascine*  
 粗朶類ヲ以テ崩壞面ヲ被ヒ表土ノ直接雨滴ニヨリ洗ヒ流サレルヲ防止シ種子ノ發芽ニ便ズルモノ
4. 堆砂垣  
**bush hedge**  
 Fangzaun (m)  
 飛砂ヲ堆積セシメルタメニ設クル通風性ノ垣
5. 立式被覆工  
**standing ground cover**  
 stehende Bodendeckung (f)  
 死物被覆工事ノ一種ニシテ、粗朶又ハ板等ヲ網狀又ハ列狀ニ「砂丘」上ニ立テル工事

1. 縦浸蝕  
**longitudinal erosion**  
 Erosion (f)  
 Längenerosion (f)  
*affouillement (m) longitudinal*  
 流水ガ溪床ヲ縦ニ「浸蝕」スル作用
2. 単一荒廢溪流  
**simple torrent**  
 Einfachesbach (m)  
*torrent (m) simple*  
 「荒廢溪流」ノ体系分枝ヲ有セズ一本ナルモノ
3. 低地土石流  
**low avalanche of sand & stones**  
 Niedermure (f)  
*base lave (f) de boue et de pierres*  
 高山ノ樹木生育限界以下ニ起ル土石流ニシテ岩比較的少シ
4. 床固堰堤  
**low dam consolidation dam**  
 Grundschwelle (f)  
*barrage (m) en consolidation*  
 溪床ヲ固定スルタメニ溪ヲ横切ツテ設ケル低キ「堰堤」
5. 床固工  
**consolidation work**  
 Konsolidierungswerk (n)  
*larrage (m) de consolidation*  
 溪床ヲ固定スルタメニ設ケル工作物

## 1 床固水制

submerged groin dam 床固用ノ水制

Bühne (f)

## 2. 土石の集合運搬

massive transport of pebbles 土石流ノ如ク土石ガ一塊ノ

Massentransport (m) 如ク運搬スルコト

transport (m) en masse

## 3. 土石流

山崩(ヤマツナミ)  
(押し出し)

avalanche of sand & stones 豪雨 = 山腹崩壊シ泥砂流ト  
Murgang (m)

lave (f) de boue et de pierres ナツテ押し出スモノ

## 4. 練積堰堤

wetted masonry dam 膠着材料ヲ用ヒテ造ツタ

Talsperre (f) im Naßmauerung 「堰堤」

barrage (m) en maçonnerie pleine

## 5. 法切工

崩壊面ヲ適當ノ勾配 = 切リ

Lehnenbau (m)

崩ス工事

déblaiement (m)

## 1. 張芝水路

sodded channel 崩壊面法切後其ノ集水線ノ

Rasencunette (m) 破綻ヲ防止スルタメ水線ノ

ravine (f) de gazonnage 方向 = 張芝セル水路

## 2. 暴流溪

torrent 勾配急 = シテ豪雨時一時 =  
Gießbach (m) 多量ノ流水ヲ有シ同時 =  
Wildwasser (n) 「浸蝕」甚シク從ツテ土砂石  
torrent (m) 礫ヲ激シク流下スル溪谷  
ravine (f)

3. ばるはん  
半月形砂丘

barchan 風上 = 頂點ヲ向ケタ半月形  
Barchan (n) ノ獨立「砂丘」  
Larchan (m)

## 4. 氷河溪流

glacial torrent 源ヲ氷河 = 發スル溪流

Gletcherbach (m)

torrent (m) glacière

## 5. 伏工

liegende Bodendeckung (f) 飛砂固定法ノ内死物被覆工  
事ノ一種 = シテ、粗朶等ヲ  
「砂丘」上 = 伏セテ之ヲ蔽フ  
工事

## 6. 副堰堤

97 頁 3. 参照

## 1. 平衡勾配

equilibrium profile  
profile of equilibrium

土砂ヲ含有セザル水ニ相當

Gleichgewichtsprofil (n)

スル天然勾配

profil (m) d'équilibre

## 2. 編柵工 (ヘンサクコウ)

wicker work

粗朶、竹等ノ材料ヲ以テ編  
ミ、山腹植栽ノ基礎又ハ土  
砂ヲ多量ニ流送スル「荒廢  
溪流」ノ溪間工事トシテ用  
フル柵工

Flechtwerk (n)

clayonnage (m)

## 3. 防風垣

Dichtewand (f)

風ノ不透過ヲ目的トシテ飛

砂地ヲ作ル垣

## 4. 水裏面 (ミズウラメン)

batter of upstream face

「堰堤」ノ上流ニ面セル法面

Bergseitigesstirnwand (f)

pente (f) à mont

## 5. 水叩

apron

落水又ハ潜流ノタメ「水門」

Sturzbett (n)

「堰堤」「床固工」等ノ下流部

radier (m)

ノ洗掘サレルノヲ防グ工作

物

## 9. 山潮 (ヤマツナミ)

100 頁 3. 参照

## 1. 横浸蝕

lateral erosion  
transversal erosion

流水ガ溪岸ヲ横ニ「浸蝕」ス

Korrosion (f)

ル作用

affouillement (m) latéral

## 2. らんどると式低堰堤

Landolt-Grundschwelle (f)

床固ニ用ヒラレル工法、粗  
朶束ヲ長キ杭ニテ留メ上ニ  
横木及縦木ヲ置キ其ノ上ヲ  
厚ク敷石スルモノ

## 3. 流過地帯

neutral zone

Du chflußgebiet (n)

Nullarbeitszone (f)

lit (m) de coulement

「荒廢溪流」ノ體系ノ内、土  
砂石礫ヲ流過シテ、溪床岸  
ノ「浸蝕」及堆積等ノ起ラザ  
ル地帯、扇狀地ノ上流ニ位  
ス

## 4. 枠堰堤

crib dam

枠工ニヨル「堰堤」

Steinkastensperre (f)

encaissement (m)